



*Træd ind i en verden inspireret af 1910'ernes russiske kabaretsener. Her blomstrede den fri kreativitet i grotesk humor og håb, for en kort stund. Forestillingen er et stærkt forsvar for **KUNST SOM ÅNDEHUL**, med klare paralleller til nutiden. Nye sange til Anna Akhmatovas geniale digte, sange af Sjostakovitj, og som konferencier teatergeniet til alle tider, Vsevolod Mejerkhold.*

DE FORSTUMMEDES TALE

– Ny Klassisk Kabaret!

Dato: 6., 7. og 8. september, kl. 20:00. Introduktion kl.19

Sted: Koncertkapellet, Sankt Hans Gade 51, 4000 Roskilde

Oplev en unik kabaret med figurer som instruktøren Vsevolod Mejerkhold, grundlæggeren af moderne teater, og digteren Anna Akhmatova. Mejerkhold og Akhmatova udtrykte sig på trods i en vanvittig tid, utrættelige i deres kunstneriske søgen. Kabaretformen blander gru og håb, dens våben er grotesk humor.

De Forstummedes Tale “handler” ikke om Rusland. Men to af de medvirkende har faktisk forladt Rusland af politiske grunde, i protest mod invasionen af Ukraine. Sangere, skuespillere og musikere er sammen på scenen, hvor de “forstummede stemmer” opleves gennem sange, monologer og filmklip.

Medvirkende:

Sangerne **Gitta-Maria Sjöberg** (den modne Akhmatova) & **Julia Lindgren** (unge Akhmatova); **Elisabeth Zeuthen Schneider** – violin; **John Ehde** – cello;
Polina Fradkina – klaver; **Thomas Bang** – skuespiller (konferencier Mejerkhold);
Yury Vladovsky – skuespiller

Digte af Anna Akhmatova (1889–1966) og Aleksandr Blok (1880–1921),
oversat af Mette Dalsgaard og Niels Brunse.

Manus og instruktion af Mette Borg.

Film- og fotomontage af Yury Vladovsky. **Lysdesign** af Mikkel Magnus Olsen.

Musik af Dmitrij Dmitrijevitj Sjostakovitj og Hanne Tofte Jespersen.

Om musik og tekst

Musikken er nye sange af **Hanne Tofte Jespersen** til Akhmatovadigte, parallelt med et udvalg af Sjostakovitj' Blok-Romancer opus 127, 1967. Begge jonglerer med besætningen sopran-violin-cello-klaver, så de høres i skiftende kombinationer - som duo, trio eller kvartet.

Mette Borg har skrevet forestillingens monologtekster og instruerer hele ensemblet. **Yury Vladovsky** har adgang til en lang række film- og fotoarkiver og har skabt forestillingens projicerede scenografi. Han medvirker også som russisk-talende skuespiller.

Sangene til Anna Akhmatovas digte synges på dansk, dels i Mette Dalsgaards oversættelser (fra Anna Akhmatova Udvalgte Digte 1910-1965 Dansk Udgave © Forlaget Palomar 2020). Dels i oversættelse ved Niels Brunse til forestillingen.

Sjostakovitj' Blok Romancer synges på russisk, med danske overtekster.

Det er første gang, Roskildes nye akustiske musikhus Koncertkapellet anvendes til musikdramatik.

Sponsorer: Øernes Kunstfond, Roskilde Kommune, Augustinus Fonden, Knud Højgaards Fond, William Demant Fonden, WH Fonden, Dansk Komponistforening/KODA Kultur.

Produceret af Foreningen Koncertkapellet.

Sankt Hans Gade 51, 4000 Roskilde
www.koncertkapellet.net
Telefon +45 53853584

KONTAKT til KABARETHOLDET:

Hanne Tofte Jespersen, komponist
+45 25797687
hanne@musicforthemysteries.org



Anna Akhmatova tegnet af Modigliani i Paris 1911.
Fotogengivelse fra Anna Akhmatova Memorial Museum, Sankt Petersborg

BIO Medvirkende De Forstummedes Tale - NY Klassisk Kabaret

Gitta-Maria Sjöberg, sopran – hendes fantastiske stemme har kunnet høres verden over i både lyriske og dramatiske roller på operascener og i koncertsale. Gitta-Marias vidtfavnende repertoire har omfattet partier som Tosca, Madame Butterfly, Mimi, Desdemona, Sieglinde, Brangaene, Katarina Ismailova o.m.a. Gitta-Maria har modtaget utallige priser og er i Danmark hædret som Ridder af Dannebrog. Svensk-født, uddannet ved Operaakademiet i København og mangeårig solist ved Operaen på Det Kgl. Teater. Kunstnerisk leder for Nordic Song Festival. www.gittamaria.com



Julia Gunvor Lindgren, sopran, svensk. Julia debuterede på Kungliga Operan i Stockholm maj 2023 som Herodias Page i Strauss' Salome. Hovedrolle juli-aug 2024 i Jonas Dominiques ny opera Döttrarna. Modtager af Barbro Salén-stipendium på 200000 SEK og Sigrid Paskell Stipendium fra SWEA International i 2023; Anders Walls Confiden-ten-stipendium 2024. Passionen for klassisk sang og opera blev vakt, da hun som barn begyndte at synge i Göteborgs-operaens Diskantkör. www.eliassonartists.com/artist/julia-lindgren



Elisabeth Zeuthen Schneider, violinist – solistdebut fra DKDM i 1980 og videregående studier i USA hos bl.a. Alexander og Mischa Schneider fra Budapest String Quartet og barokviolinisten Stanley Ritchie. Elisabeth har været solist med alle danske landsdelsorkestre, ass. koncertmester i Det Kgl. Kapel og i Radiosymfoniorkestret, og med en omfattende solokarriere ved siden af sit pædagogiske virke som docent ved DKDM og eftertragtet lærer ved en lang række internationale festivaler. www.elisabethzeuthenschneider.com



John Ehde, cellist – en af Skandinaviens mest alsidige cellister med et vidtfavnende virke som solist, kammermusiker og underviser. Bevæger sig med lige stor autoritet på både de klassiske scener, inden for ny musik, bl.a. med det prisbelønnede LIN Ensemble, og med eliten af musikere inden for jazz og verdensmusik. Solocellist i Helsingborg Symfoniorkester 1989-99, 2010-11 med Trondheims Symfoniorkester. Siden 2019 medlem af Rudersdal Kammersolister. Har været cellolærer ved bl.a. Malmö Musikhögskola og Grieg Akademiet i Bergen. Tillige aktiv som dirigent. www.ehde.dk



Polina Fradkina, pianist – fra Skt. Petersborg, men forlod Rusland i marts 2022 af politiske grunde. Solistuddannet fra konservatoriet i Skt. Petersborg og fra Rubin Akademiet i Tel Aviv. Tillige studier i musikpsykologi. Omfattende international karriere, incl. duosamarbejde med den cubanske percussionist Yoel Gonzalex og duo samarbejde med Gitta-Maria Sjöberg, samt i trio med Sjöberg og Tobias Van der Pals. Har indspillet fem solo albums. www.fradkina.com



Thomas Bang, skuespiller – uddannet fra Skuespillerskolen ved Odense Teater i 2001. Fra 2002-05 del af Aalborg Teaters ensemble. Idemand, oversætter og skuespiller på den Reumertvindende Nick Cave Teaterkoncerten 2006. Teateropgaver bl.a. i Bash på Katapult, Bang Bang a Space Cabaret på Bellevue Teatret, Bennys Badekar på Det Kongelige Teater, Nordkraft på Teater Nordkraft/Aalborg Teater, "Min geniale veninde" og "The End" på Odense Teater. På film og tv har han bl.a. medvirket i "Rejseholdet" og "Anna Pihl". www.danskefilm.dk/skuespiller.php?id=6433



METTE BORG, dramaturg, forfatter, instruktør

- Mette Borg er magister i Teatervidenskab og har i tre årtier undervist i dramaturgi og kulturhistorie på Den Danske Scenekunstscole, Opera-Akademiet og Dkdm, hvor hun har været med til at uddanne en lang række af de mest kendte og benyttede scenekunstnere i DK. Hendes virke som dramatiker og instruktør omfatter bl.a. den anmelderroste koncertforestilling Clara - Genkendt (2021) om Clara Schumann; Shakespeare og Gesualdos spejl (2016) og Clara - Indre Stemmer (2013, Hofteatret, instruktør; tekst af Karl Aage Rasmussen). Fast underviser og instruktør på Nordic Song Festivals internationale masterclass i Trollhättan, og en efterspurgt foredragsholder og konsulent for mange af landets professionelle sangere og skuespillere.



HANNE TOFTE JESPERSEN, komponist

- Hanne Tofte Jespersen er inspireret af mange års fordybelse i mytologi og mysterietraditioner, lyrik og en bred palette af musiktraditioner, herunder europæisk klassisk instrumentalmusik, nordisk og britisk kormusik samt folketoner mange steder fra. Syv års arbejde i Ghana med vestafrikansk musik, danse- og fortælletradition har også sat sit præg. Siden 2004 har hun skrevet mange bestillingsværker til solister og ensembler i DK og internationalt, for alt fra sinfonietta, kammermusik, soloværker, kor mm. Senest som composer in residence ved Nordic Song Festival 2024 med nye sange til efterladte digte af Inger Christensen. Seneste udgivelser inkluderer "Urolige Tider - String Quartet Project Haydn-Tofte Jespersen-Britten" (Danacord 2022) og "Works for Strings" (2023). Cand.mag i musik og film/tv.
www.musicforthemysteries.org



YURY VLADOVSKY, video- og filmmontager

- Yury Vladovsky er uddannet fra Sankt Peterborgs Statslige Akademi for Scenekunst.. Har som dramatiker og instruktør modtaget mange priser både i Rusland og internationalt og var ansat ved russisk stats-television indtil 2012, hvor han opsagde sin stilling i protest mod regeringens politik. Hans produktion som dramatiker omfatter en lang række skuespil og tv-serier, ligesom han har været instruktør af mange tv-shows, herunder ugentlige talkshows i prime-time, hvor komikere kommenterer på verdensnyheder. I marts 2022 besluttede Yury at forlade Rusland af politiske grunde; han er nu bosat i København. Skriver fortsat til russisk teater, under pseudonym.





Boris D. Grigorjev (1886–1939), portræt af Vsevolod Mejerhold, 1916.
Maleriet findes i Det Russiske Museum i Mikhailovskij-paladset, Sankt Petersburg